

● (1540)

[Français]

COMMUNICATIONS ET CULTURE

ADOPTION DU PREMIER RAPPORT DU SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT DES COMMUNICATIONS ET DE LA CULTURE SUR LA RÉVISION DU DROIT D'AUTEUR

M. Gabriel Fontaine (Lévis): Monsieur le Président, si la Chambre donne son consentement, je propose, appuyé par l'honorable député de Kamouraska-Rivière-du-Loup (M. Plourde), que le premier rapport du sous-comité du Comité permanent des communications et de la culture sur la révision du droit d'auteur présenté à la Chambre aujourd'hui soit adopté.

M. le Président: Plaît-il à la Chambre d'adopter ladite motion?

Des voix: D'accord.

(La motion est adoptée.)

* * *

[Traduction]

QUESTIONS AU FEUILLETON

(Les questions auxquelles une réponse verbale est donnée est marquées d'un astérisque.)

M. Paul Dick (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé): Monsieur le Président, on répondra aujourd'hui aux questions n^{os} 253 et 422.

[Texte]

LA SOCIÉTÉ BELL HELICOPTER TEXTRON INC.

Question n^o 253—**M. Blenkarn:**

Le gouvernement a-t-il effectué des études sur la commerciabilité des hélicoptères bimoteurs de la classe et de la catégorie que la Bell Helicopter Textron Inc. propose de construire au Canada à la suite de l'entente conclue entre le gouvernement et la Bell Helicopter et, dans l'affirmative, a) lesquelles, b) seront-elles rendues publiques?

L'hon. Sinclair Stevens (ministre de l'Expansion industrielle régionale): Oui. a) Les études de marchés utilisées pour évaluer les possibilités de commercialisation des hélicoptères bimoteurs légers, à titre de classe d'hélicoptères que l'on se propose de construire à Mirabel, étaient les suivantes:

(1) A Study of Helicopter Manufacturing in Canada, April 1981. E.A. Owen/Division des systèmes aérospaciaux, Directeurat de l'aérospatiale, Industrie et Commerce.

(2) Civil Helicopters/World Market Review, B. Metcalfe/Division de l'analyse et de la recherche de marché, Bureau des programmes de défense, juillet 1982.

(3) Canadian Civil Helicopter/Market Analysis and Forecast, Aviation Planning Services Ltd., juillet 1982.

(4) World Helicopter Forecast/Defence Marketing Services, (publication annuelle).

(5) Aircraft Forecast (Military and Civil)/Forecast Associates Inc., (publication annuelle).

(6) Assessment of Historical and Projected Segments of U.S. and World Civil and Military Rotorcraft Markets 1960-

Questions au Feuilleton

1990/National Aeronautics and Space Administration. NASA CR-166151

b) Certains organismes professionnels publient leurs prévisions de commercialisation et on peut les obtenir en s'adressant à leur éditeur. Le ministère ne peut publier ou copier les études n^{os} 4, 5 et 6 pour des raisons de droits d'auteur.

L'étude Owen (n^o 1) et celle de l'Aviation Planning Services (n^o 3) ont été offertes à l'industrie, et on peut se les procurer sur demande. L'autre étude de marché (n^o 2) était un document de travail ministériel interne. Ce document n'a jamais été publié, et il renferme des renseignements protégés par les droits d'auteur que le ministère n'est pas autorisé à rendre publics.

En plus des études figurant sur la liste, le ministère avait accès à diverses prévisions de marché confidentielles émanant des fabricants d'hélicoptères et de moteurs. Ces prévisions renferment des renseignements protégés par des droits de propriété, et le ministère ne peut les rendre publics en raison de leur caractère confidentiel sur le plan commercial.

LE SERVICE FERROVIAIRE ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS

Question n^o 422—**M. Robichaud:**

1. a) Combien y a-t-il de trains du Canada vers les États-Unis par année, b) combien y a-t-il de trains par jour, c) quels en sont les points de départ et d'arrivée, d) quelle en est la fréquence?

2. a) Combien y a-t-il de trains des États-Unis vers le Canada par année, b) quelles destinations canadiennes sont desservies, c) combien y a-t-il de trains par jour vers des destinations canadiennes?

3. Le nombre de trains du Canada vers les États-Unis augmentera-t-il ou diminuera-t-il en 1985?

L'hon. Don Mazankowski (ministre des Transports): 1. VIA Rail exploite quotidiennement un train qui traverse la frontière internationale. Ce train, nommé «Atlantique», voyage de Montréal (Québec) à Halifax (Nouvelle-Écosse) via l'État du Maine. Dans le Maine, les arrêts se font à Jackman, Greenville, Brownville Junction, Danforth et Vanceboro.

2. Amtrak exploite deux trains quotidiens vers Montréal. Un train fait le trajet quotidiennement de la ville de New York à Montréal via Albany. L'autre train quotidien voyage de Washington (D.C.) à Montréal via Springfield (Massachusetts) et la ville de New York.

Amtrak et VIA Rail exploitent deux services quotidiens de Toronto vers différentes destinations des États-Unis. Un train voyage de Toronto à la ville de New York et VIA en est responsable de Toronto à Niagara Falls. Le second train voyage de Toronto à Chicago et VIA en est responsable de Toronto à Port Huron.

3. Le nombre de trains en partance du Canada vers les États-Unis a augmenté de un train par jour suite au rétablissement le 1^{er} juin 1985, de l'Atlantique.

[Traduction]

M. Dick: Monsieur le Président, je demande que les autres questions restent au *Feuilleton*.